

## ዐቢይ

adj. , fem. **ዐባይ** ፣, Pl. m. **ዐቢያን** ፣, fem. **ዐቢያት** ፣, c. **ዐቢይት** ፣ 1) *magnus* , bestia Ps. 103,27; Apoc. 12,3; Apoc. 12,14; Joh. 21,11; **እብን** ፣ **ዐቢይት** ፣ Deut. 27,2; Marc. 16,4; **ጥቅም** ፣ **ዐቢይ** ፣ Koh. 9,14; mons Jes. 57,7; **ሀገር** ፣ **ዐባይ** ፣ Jon. 1,2; arbor Matth. 13,22; **ብርሃናት** ፣ **ዐቢይት** ፣ Gen. 1,16; domus Jes. 5,9; Hen. 14,10; cubiculum Marc. 14,15; fluvius Gen. 15,18; mare Num. 34,6; **በረድ** ፣ **ዐቢይት** ፣ Jes. 30,30; Apoc. 11,19; **ዐቢይት** ፣ **መዋቅራት** ፣ Apoc. 20,1; **መጥባራት** ፣ **ዐቢይ** ፣ Apoc. 6,4; **ሕዝብ** ፣ **ዐቢይ** ፣ Gen. 12,2; Gen. 18,18; **ዕሴት** ፣ **ዐቢይ** ፣ Hebr. 10,35; 1 Tim. 6,6; Act. 4,33; Luc. 1,49; **በዓል** ፣ **ዐቢይ** ፣ Luc. 14,16; Apoc. 19,17; **ተአምራት** ፣ **ዐቢያን** ፣ **ወስቡሐን** ፣ Hen. 36,4; Ps. 91,5; **ዐውያት** ፣ **ዐቢይት** ፣ Hen. 85,6; **ግብር** ፣ **ዐቢይት** ፣ Kuf. 2; **እኪት** ፣ **ዐቢይት** ፣ Kuf. 23; **ኩነኔ** ፣ **ዐቢይት** ፣ Kuf. 48; 1 Reg. 5,9; **መቅሠፍት** ፣ **ዐቢይ** ፣ Job 2,13; **ኅጢአት** ፣ **ዐባይ** ፣ F.M. 6,1; caet.; raro junctum nominibus temporis, ut: **ዐቢያ** ፣ **ሰዓተ** ፣ 1 Reg. 20,41. a) *vehemens* , ut ventus: Job 1,19; Jon. 1,4; Ex. 10,19; **ዝናም** ፣ **ዐቢይ** ፣ 3 Reg. 18,45; **ድልቅልቅ** ፣ **ዐቢይ** ፣ Jer. 10,22; **ማዕበል** ፣ **ዐቢይ** ፣ Jon. 1,11; **ድቀት** ፣ **ዐቢይ** ፣ Matth. 7,27; **ድንጋጌ** ፣ Marc. 5,42; fletus Gen. 50,10; ira Apoc. 12,12; timor Marc. 4,41; gaudium Act. 8,8; tribulatio Matth. 24,21, al. b) *altus* , de voce **በዐቢይ** ፣ **ቃል** ፣ Hez. 9,1; Dan. apocr. 1,24; Jes. 36,13; Job 2,12; **በዐቢይ** ፣ **ፀዓዕ** ፣ Sir. 46,17; 4 Esr. 9,38; 4 Esr. 10,39; de somno et tranquillitate: **ናዋም** ፣ **ዐቢይ** ፣ ὕπνος βαθύς Sir. 22,7; **ሃሕን** ፣ **ዐቢይ** ፣ Matth. 8,26. c) *gravis* , *magni momenti* ፣ **ዐቢይ** ፣ **ዝነገር** ፣ **ለነ** ፣ 2 Esr. 10,12; 2 Esr. 16,3; 1 Reg. 20,2; 1 Reg. 22,15; Jes. 49,6; Gen. 45,28; **አኮ** ፣ **ዐቢይ** ፣ **ዝንቱ** ፣ **ሊተ** ፣ **እመ** ፣ **አፍቀርክዎ** ፣ Kuf. 35; **ዐቢይ** ፣ **ውእቱ** ፣ **ሊተ** ፣ **እስመ** ፣ **ዮሴፍ** ፣ **ሕያው** ፣ Kuf. 43; Matth. 22,38; Act. 8,9; 1 Cor. 9,11; Eph. 5,32. d) *magnum vel magna* i.e. *magna facinora* , *magnalia* ፣ **ይገብር** ፣ **ዐቢያ** ፣ **በኩለሄ** ፣ Sir. 50,22; **ገብረ** ፣ **ዐቢያተ** ፣ Jes. 12,5; Ps. 105,22; Job 5,9; Job 42,3. e) *magnus* , de verbis insolentis vel superbi: **አፋሁ** ፣ **ይነብብ** ፣ **ዐቢያተ** ፣ Dan. 7,8 seq.; Hen. 5,4; 2 Petr. 2,18; **ዐቢይ** ፣ **ነገር** ፣

Sx. Teq. 17 Enc. f) Adv. **ዐቢያ** ፣ α) *valde* Deut. 26,5; Sap. 3,5; Apoc. 17,6. β) *alta vel clara voce* ፣ ስብኩ ፣ **ዐቢያ** ፣ Jer. 4,5. 2) de personis, a) *magnus* potentia, dignitate, opibus al.: **ንጉሥ** ፣ **ዐቢይ** ፣ Koh. 9,14; Esth. apocr. 1; Matth. 5,35; Ex. 11,3; 2 Reg. 19,32; 4 Reg. 5,1; Matth. 5,19; Matth. 20,26; Luc. 1,15; Hebr. 4,14. α) de Deo: Sir. 39,6; Ps. 34,31; Ps. 39,22; Ps. 46,2; Ps. 69,5; Tit. 2,13. β) de sacerdote *summo* ፣ **ካህን** ፣ **ዐቢይ** ፣ Num. 35,25; 4 Reg. 23,4; Sir. 50,1 al. γ) *nobilis* , *procer* , *primoris* , *princeps* ፣ **ትሑት** ፣ **ምስለ** ፣ **ዐቢይ** ፣ Kuf. 23; Job 18,20; Job 34,19; Lev. 19,15; **ዐቢይ** ፣ **ወንኡስ** ፣ Jes. 9,14; Jer. 6,13; Jer. 38,34; Gen. 19,4; δυνάστης Sir. 7,6; **ዐቢይት** ፣ ሰብእ ፣ {DiL.0988} Sir. 8,1; **ዐቢይት** ፣ Sir. 11,6; Sir. 25,5; Jes. 5,14; Jes. 10,33; Jes. 24,4; Jer. 41,10; Dan. 3,2; Ps. 130,2; Ex. 7,9; Ex. 8,7 seq.; **ዐቢይተ** ፣ **ተዓይን** ፣ Num. 16,2; **ዐቢይተ** ፣ **ነገድክሙ** ፣ Deut. 29,9; Matth. 20,25; **ዐቢያን** ፣ Prov. 8,16. b) annis i.e. *natu major vel maximus* ፣ **አንተ** ፣ **ዐቢይነ** ፣ πρεσβύτερος Jer. 39,8 (crebrius **ዘየዐቢ** ፣). Huc referenda videtur phrasis **ዐቢይ** ፣ **ክርስቲያን** ፣ *Christiani* ( *adulti* vel *maturi* , opp. **ንኡስ** ፣ **ክርስቲያን** ፣ *catechumenis* vel *neophytis* ) Const. Ap. 34; Kid. f. 10; 1 Petr. 3,21 rom.

### TraCES en Cross-references

• for **ዐቢይ** ፣ **ሕማም** ፣ vid. **ሕማም** ፣ (TraCES) • for **ዓቢያ** ፣ **ክርስቲያን** ፣ vid. **ክርስቲያን** ፣ (TraCES)

### Bibliography

#### Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *nesting* on 25.11.2019
- Magdalena Krzyżanowska *corrections* on 25.11.2019
- Magdalena Krzyżanowska *added cross-reference* on 20.3.2019
- Magdalena Krzyżanowska *added traces* on 20.3.2019
- Magdalena Krzyżanowska *added cross-reference* on 11.3.2019
- Magdalena Krzyżanowska *corr* on 11.3.2019
- Magdalena Krzyżanowska *added new expression, to be peer-reviewed* on 5.11.2018
- Andreas Ellwardt *Verschachtelung*, on 8.5.2018
- Andreas Ellwardt *und nochmal*, on 8.5.2018
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016